



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

Официальные отчеты

63-е пленарное заседание

Вторник, 22 ноября 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Решение принимается.

Пункт 115 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

f) Назначение членов Комитета по конференциям

Записка Генерального секретаря (A/66/107/Rev.1)

Председатель (говорит по-арабски): Как указывается в документе A/66/107/Rev.1, поскольку срок полномочий Конго, Малайзии, Мексики, Мозамбика, Российской Федерации, Филиппин и Франции истекает 31 декабря 2011 года, Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе этой сессии необходимо будет назначить семь членов Комитета для заполнения образующихся вакансий. Назначенные члены Комитета будут занимать свои должности три года, начиная с 1 января 2012 года.

По рекомендации региональных групп я назначил Конго, Намибию, Российскую Федерацию и Францию членами Комитета по конференциям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Председатель (говорит по-арабски): Что касается остающихся вакантных мест от государств Азиатско-Тихоокеанского региона и Латинской Америки и Карибского бассейна, то я настоятельно призываю эти региональные группы представить свои кандидатуры как можно быстрее.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (f) пункта 115 повестки дня.

g) Назначение членов Объединенной инспекционной группы

Записка Генерального секретаря (A/66/106 и A/66/106/Add.1)

Председатель (говорит по-арабски): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем 47-м пленарном заседании 1 ноября 2011 года Ассамблея избрала Гондурас в качестве страны, которой предложено выдвинуть кандидатуру для назначения в состав Объединенной инспекционной группы на срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года и истекающий 31 декабря 2016 года. Такое решение было принято в результате ухода в отставку г-на Энрике Романа-Морея (Перу).

Как указывается в документах A/66/106 и A/66/106/Add.1, на ее шестьдесят шестой сессии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Генеральной Ассамблее будет необходимо назначить пять членов для заполнения вакансий в Объединенной инспекционной группе, которые возникнут в связи с истечением 31 декабря 2012 года срока полномочий г-на Мухамеда Монира-Захрана (Египет), г-на Николая Чулкова (Российская Федерация), г-на Эвена Франсиско Фонтейна Ортиса (Куба), г-жи Деборы Вайнс (Соединенные Штаты Америки) и г-на Чжана Ишаня (Китай).

Как также указывается в документе A/66/106, в соответствии с пунктом 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы Председатель Генеральной Ассамблеи должен провести консультации с государствами-членами с целью составления списка стран — в данном случае пяти стран, — которым будет предложено выдвинуть кандидатуры для назначения в состав Объединенной инспекционной группы.

После проведения необходимых консультаций с региональными группами я хотел бы довести до сведения Ассамблеи следующую информацию, полученную от председателей региональных групп. Гамбия изъявила желание выдвинуть кандидатуру на одно вакантное место для Группы африканских государств. Китай и Индия изъявили желание выдвинуть каждый свою кандидатуру на одно вакантное место для государств Азии и Тихого океана. Группа восточноевропейских государств предложила Российской Федерации выдвинуть кандидатуру на одно вакантное место для этой Группы. Многонациональное Государство Боливия, Гаити и Мексика изъявили желание выдвинуть каждый свою кандидатуру на одно вакантное место для государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Группа западноевропейских и других государств предложила Соединенным Штатам Америки выдвинуть кандидатуру на одно вакантное место для этой Группы.

Поскольку группы африканских государств, восточноевропейских государств и западноевропейских и других государств выдвинули по одному кандидату на каждое вакантное место, а именно Гамбию, Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки, соответственно, этим трем странам будет предложено выдвинуть по одной кандидатуре для назначения в состав Объединенной инспекционной группы.

Поскольку от государств Азии и Тихого океана выдвинуты два кандидата на одну вакансию, а от государств Латинской Америки и Карибского бассейна — три кандидата на одну вакансию, я хотел бы в соответствии с прежней практикой проконсультироваться с государствами-членами в рамках процедуры проведения тайного консультативного голосования для избрания одной страны из числа государств Азии и Тихого океана и одной страны из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которым будет предложено выдвинуть по одной кандидатуре для назначения в состав Объединенной инспекционной группы. Хотя это консультативное голосование не является выборами, мы будем следовать правилам процедуры Ассамблеи, определяющим порядок проведения выборов.

Если нет возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-арабски): В соответствии с прежней практикой стране, получившей наибольшее число голосов, причем большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании, будет предложено выдвинуть одного кандидата для назначения в состав Объединенной инспекционной группы.

Если число кандидатов, получивших простое большинство голосов, будет меньше, чем число членов, которых необходимо избрать, то будут проводиться дополнительные голосования для заполнения оставшихся мест, при этом голосование будет ограничено теми кандидатами, которые получили наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, причем их число не должно превышать более чем вдвое число мест, подлежащих заполнению.

Также в соответствии с прежней практикой в случае получения кандидатами равного числа голосов для определения кандидата, который будет избран, будет проводиться специальное ограниченное голосование среди лишь тех кандидатов, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что на данном этапе Ассамблея не назначает членов Объединенной инспекционной группы. Она лишь избирает одну страну из числа государств Азии и Тихого океана и одну страну из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которым будет предложено выдвинуть по одному кандидату. Поэтому в бюллетене для голосования должно фигурировать лишь название страны, а не фамилия кандидата.

Я хотел бы еще раз огласить названия стран, которые пожелали выдвинуть кандидатуры. Из числа азиатских и тихоокеанских государств — Китай и Индия. Из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна — Многонациональное Государство Боливия, Гаити и Мексика. Хотел бы также отметить, что от азиатских и тихоокеанских государств и от государств Латинской Америки и Карибского бассейна в Объединенной инспекционной группе уже работают или будут работать граждане Японии и Гондураса. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Ассамблея приступает к отбору одной страны из числа азиатских и тихоокеанских государств и одной страны из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которым будет предложено выдвинуть кандидатов для заполнения вакансий в составе Объединенной инспекционной группы.

Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы напомнить делегациям о том, что, согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени будут вручаться только представителям, сидящим непосредственно за табличкой с указанием названия страны.

Приступаем к процедуре голосования. Я прошу делегатов оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквами «А» и «В». Я попрошу представителей вписать в избирательные бюллетени названия тех

государств, за которые они желают голосовать. Бюллетени, помеченные буквой «А» и предназначенные для азиатских и тихоокеанских государств, будут признаны недействительными, если в них будут фигурировать названия нескольких государств. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, будут также признаны недействительными, если в них будут фигурировать названия нескольких государств. Бюллетени, в которых будет фигурировать фамилия какого-либо лица, вообще не будут приниматься во внимание при подсчете голосов.

По приглашению Председателя 2-жа Руски (Болгария), 2-н Эспиноса (Чили), 2-н Малуку (Конго), 2-н Ямада (Япония), 2-н Вахид (Мальдивские Острова) и 2-жа Бадемли Ангел (Турция) выполняют обязанности счетчиков голов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 40 м. и возобновляется в 11 ч. 15 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Государства Азиатско-Тихоокеанского региона

Общее число поданных бюллетеней:	184
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	184
Число воздержавшихся:	1
Число присутствующих и участвующих в голосовании:	183
Требуемое простое большинство голосов:	92
Число полученных голосов:	
Индия	106
Китай	77

*Государства Латинской Америки
и Карибского бассейна*

Общее число поданных бюллетеней:	184
Число бюллетеней, признанных недействительными:	2
Число бюллетеней, признанных действительными:	182
Число воздержавшихся:	4
Число присутствующих и участвующих в голосовании:	178
Требуемое простое большинство голосов:	90
Число полученных голосов:	
Гаити	96
Мексика	44
Многонациональное Государство Боливия	37
Куба	1

*Получив требуемое большинство голосов,
Гаити и Индия будут включены в список
стран, который будет составлен.*

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю делегацию за оказание консультативной помощи. Я благодарю счетчиков голосов за их помощь.

В соответствии с пунктом 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы Гамбии, Гаити, Индии, Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки будет предложено представить фамилии кандидатов и их биографические данные с описанием их соответствующей квалификации, требуемой для выполнения предстоящей работы.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что в соответствии с резолюцией 59/267 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года кандидаты должны обладать опытом работы по крайней мере в одной из следующих областей: надзор, ревизия, проверка, расследование, оценка, финансы, оценка проектов, оценка программ, управление людскими ресурсами, управление, государственное управление, контроль и/или оценка результативности программ, а также

должны быть знакомы с системой Организации Объединенных Наций и знать ее роль в международных отношениях.

После проведения соответствующих консультаций согласно пункту 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, включая консультации с Председателем Экономического и Социального Совета и Генеральным секретарем в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи предложит Ассамблее кандидатуры для назначения в состав Объединенной инспекционной группы.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта (g) пункта 115 повестки дня.

Организация работы

Председатель (говорит по-арабски): Я хотел бы проконсультироваться с членами Ассамблеи относительно продления сроков работы Второго комитета. Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 16 сентября 2011 года, Генеральная Ассамблея утвердила рекомендацию Генерального комитета о том, чтобы Второй комитет завершил свою работу к среде, 23 ноября 2011 года. Однако Председатель Второго комитета уведомил меня о том, что в целях содействия достижению консенсуса по оставшимся резолюциям, находящимся на рассмотрении Комитета, он просит разрешения Ассамблеи на перенос даты последнего заседания Второго комитета с 23 ноября 2011 года на 2 декабря 2011 года.

Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет продлить срок работы Второго комитета до пятницы, 2 декабря 2011 года.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.